

TELAIO CON SOGLIA A TAGLIO TERMICO

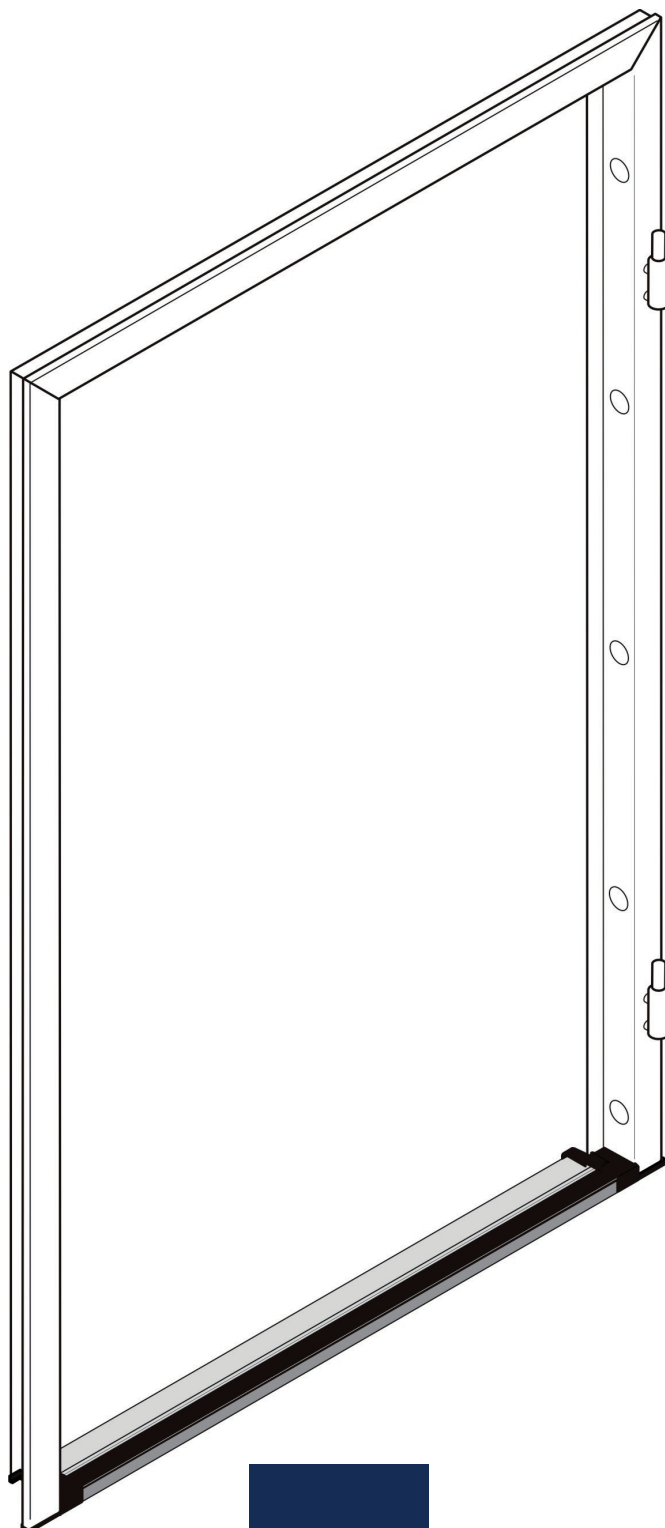
GUIDA
AL MONTAGGIO

ISTRUZIONI
ORIGINALI

TELAIO CON SOGLIA A TAGLIO TERMICO

GUIDE TO
INSTALLATION

TRADUZIONE DELLE
ISTRUZIONI ORIGINALI



dibi

**NOTA!**

I disegni e qualsiasi altro documento consegnato insieme alla porta, sono di proprietà della DI.BI. che se ne riserva tutti i diritti e ricorda che non possono essere messe a disposizione di terzi senza la sua approvazione scritta.

E' quindi rigorosamente vietata qualsiasi riproduzione anche parziale del testo o delle illustrazioni.

Grazie per aver scelto DI.BI.

**ATTENTION!**

The drawings and any other document that is delivered with the door are the property of DI.BI., which reserves all rights and reminds the user that these documents cannot be distributed to third parties without written approval.

Any reproduction, even partial, of the texts and illustrations is therefore strictly prohibited.

Thank you for choosing DI.BI.

INDICE**INDEX**

TITOLO	CAPITOLO CHAPTER	PAGINA PAGE	TITLE
INFORMAZIONI INTRODUTTIVE	1	4	INTRODUCTION
PRESCRIZIONI DI SICUREZZA	2	6	SAFETY INSTRUCTIONS
MOVIMENTAZIONE E COMPOSIZIONE IMBALLI	3	8	MOVING AND PACKAGE COMPOSITION
PREPARAZIONE E POSIZIONAMENTO DEL TELAIO SUL CONTROTELAIO	4	11	PREPARING AND POSITIONING THE FRAME ONTO THE SUB FRAME
CONCLUSIONI	5	18	CONCLUSION
TABELLA REVISIONI DEL MANUALE	6	19	

CAPITOLO 1 INFORMAZIONI INTRODUTTIVE

CHAPTER 1 INTRODUCTION

Il Telaio con Soglia a Taglio Termico, verrà inviato smontato o parzialmente montato.

*Le procedure descritte nella presente **GUIDA AL MONTAGGIO** mostrano **COME ESEGUIRE IL MONTAGGIO**.*

OMETTERE LE OPERAZIONI GIÀ EFFETTUATE.

*Per tutte le altre operazioni consultare la **GUIDA AL MONTAGGIO** della Porta.*

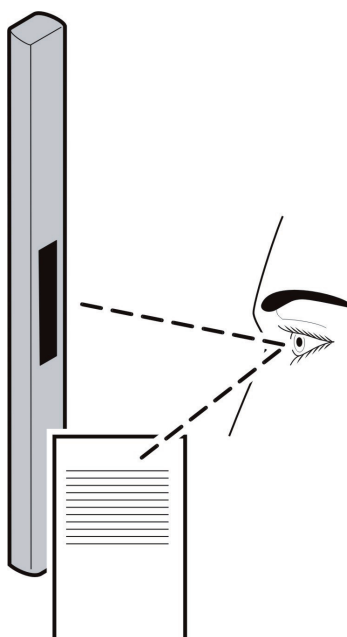


La presente GUIDA considera che il Telaio sia stato ordinato secondo le indicazioni del Catalogo di Vendita.

Il Telaio viene imballato e spedito in 1 collo di cartone.

*Al ricevimento controllare che non vi sono deterioramenti e che i cartoni **non siano umidi**; osservare l'**etichetta prodotto**, e che l'imballo sia **INTEGRO**.*

*Controllare che la bolla di accompagnamento corrisponda con l'**etichetta prodotto** posta al lato del cartone.*



- Se non corrisponde, telefonare immediatamente al Costruttore.



- Se la bolla di accompagnamento corrisponde all'etichetta secondo quanto descritto al **CAPITOLO 3 - "MOVIMENTAZIONE E COMPOSIZIONE IMBALLO"** aprire gli imballi e procedere al controllo dei loro contenuti prima d'iniziare il montaggio.

CAPITOLO 3 MOVIMENTAZIONE E COMPOSIZIONE IMBALLI		CHAPTER 3 MOVING AND PACKAGE COMPOSITION
<p>3.1 ATTENZIONE PERICOLO DI NATURA MECCANICA! Gli addetti alla movimentazione delle parti componenti la porta imballata o disimballata devono INDOSSARE GUANTI E SCARPONI DI SICUREZZA. Inoltre leggere le PRESCRIZIONI DI SICUREZZA al Capitolo 2.</p>		<p>3.1 CAUTION, MECHANICAL DANGER! Those persons responsible for moving components of the packaged or unpackaged door must WEAR WORK GLOVES AND SAFETY BOOTS. Plus, read the SAFETY INSTRUCTIONS in Chapter 2.</p>
<p>3.2 Movimentare l'imballo in DUE persone.</p>		<p>3.2 Move the packages with 2 people.</p>
<p>3.3 Portarli in prossimità del luogo d'installazione.</p>		<p>3.3 Bring them in proximity of the location where they should be installed.</p>
<p>3.4 Se necessario, con una forbice o cutter, tagliare lo scotch dell'imballo.</p>		<p>3.4 If necessary, cut the scotch tape of the packaging using a pair of scissors or a cutter.</p>

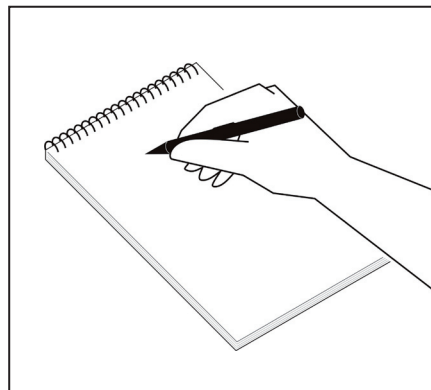
- If it does not match, call the Manufacturer immediately.



- If the packing slip matches the label as described in **CHAPTER 3 - "MOVING AND PACKAGE COMPOSITION"** open the packages and control the contents before beginning with the installation.

Per qualsiasi contatto con il Costruttore o con i suoi Centri di Assistenza, citare sempre il **numero di ordine**.

Trascriverlo in qualche posto così che in caso di smarrimento o per qualsiasi necessità, possiate farne riferimento.



Whenever contacting the Manufacturer or the Service Centers, always have the **order number** on hand.

Make a note of the order number so that you may have it as a reference in case the packing slip is lost, or in case of other unforeseen circumstances.

NOTA!

La garanzia **NON VIENE** accordata in presenza di operazioni **CONTRARIE** a quanto indicato nelle **"Guide al Montaggio"** dei prodotti **DIBI**.



CAPITOLO 2 PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

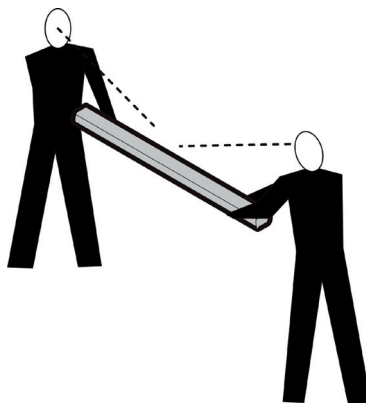
2.1 ATTENZIONE PERICOLO GENERICO!

Indossare sempre guanti da lavoro e scarponi antinfortunistici.



2.2 ATTENZIONE PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO!

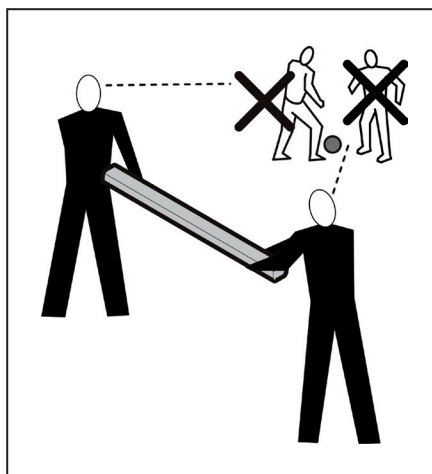
*Quando si movimentata il Telaio e quando si disimballa **prestare la massima attenzione.***



2.3 ATTENZIONE PERICOLO GENERICO!

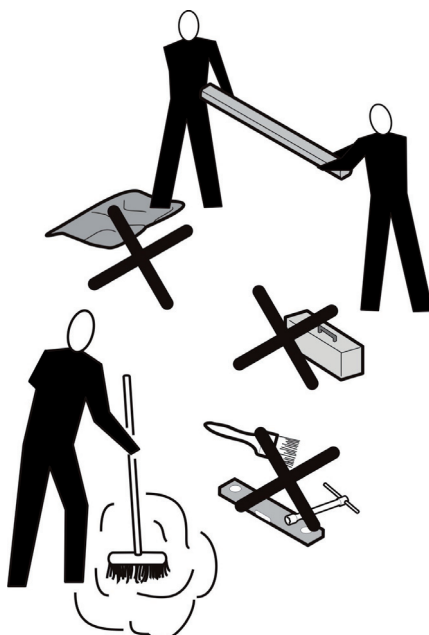
*Durante il montaggio, l'addetto al montaggio deve allontanare qualsiasi persona esposta che si trovi nell'area di lavoro. **CI POSSONO ESSERE PIÙ PERICOLI.***

In ogni caso il telaio non deve essere movimentato a scatti, ma con attenzione.



2.4 ATTENZIONE PERICOLO DI SCIVOLAMENTO E CADUTA!

Durante il montaggio, mantenere la zona di lavoro ben pulita e priva di oggetti sul pavimento.



2.4 CAUTION, DANGER OF SLIPPING AND FALLING!

During installation, keep the work area clean and free of stray objects on the floor.

CHAPTER 2 SAFETY INSTRUCTIONS

**2.1
CAUTION!
GENERIC DANGER!**
Always wear work gloves and safety boots.

**2.2
CAUTION!
DANGER OF CUTS!**
Be careful when moving the frame and during unpacking.

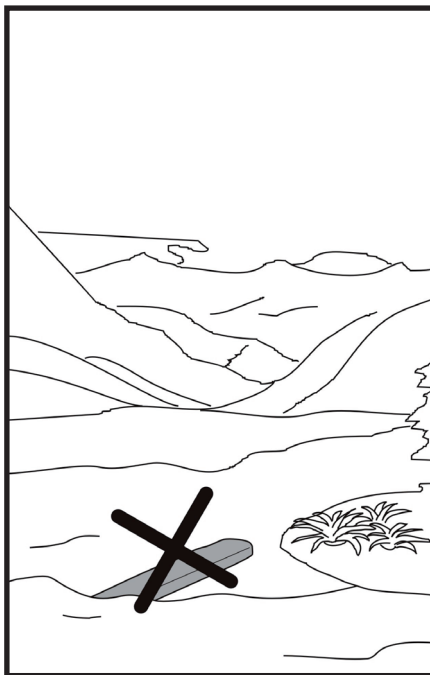
**2.3
ATTENZIONE
PERICOLO GENERICO!**
Durante il montaggio, l'addetto al montaggio deve allontanare qualsiasi persona esposta che si trovi nell'area di lavoro. **CI POSSONO ESSERE PIÙ PERICOLI.**

In ogni caso il telaio non deve essere movimentato a scatti, ma con attenzione.

2.5

**ATTENZIONE
PERICOLO D'INQUINAMENTO!**

*Non disperdere l'imballo
nell'ambiente, ma rivolgersi
alle agenzie di smaltimento.*



2.5

**CAUTION,
DANGER OF POLLUTION!**

When disposing of the packaging,
do not dump it but contact spe-
cialised waste disposal agencies.

CAPITOLO 3 MOVIMENTAZIONE E COMPOSIZIONE IMBALLI



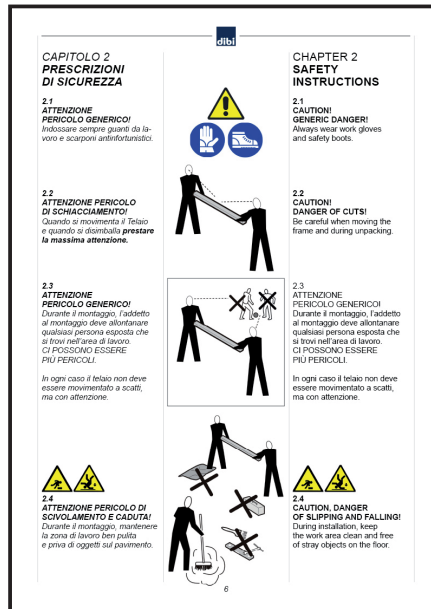
CHAPTER 3 MOVING AND PACKAGE COMPOSITION

3.1
**ATTENZIONE PERICOLO
DI NATURA MECCANICA!**
*Gli addetti alla movimentazione
delle parti componenti la porta
imballata o disimballata devono
INDOSSARE GUANTI
E SCARPONI DI SICUREZZA.*

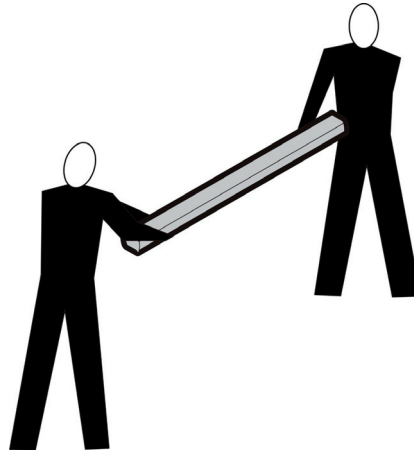
*Inoltre leggere le PRESCRIZIONI
DI SICUREZZA al Capitolo 2.*

3.1
**CAUTION,
MECHANICAL DANGER!**
Those persons responsible
for moving components of the
packaged or unpackaged door
must **WEAR WORK GLOVES
AND SAFETY BOOTS.**

Plus, read the **SAFETY IN-
STRUCTIONS** in Chapter 2.



3.2
*Movimentare l'imballo
in DUE persone.*

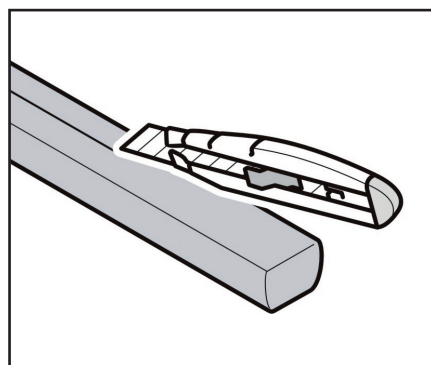


3.2
Move the packages
with 2 people.

3.3
*Portarli in prossimità
del luogo d'installazione.*

3.3
Bring them in proximity
of the location where
they should be installed.

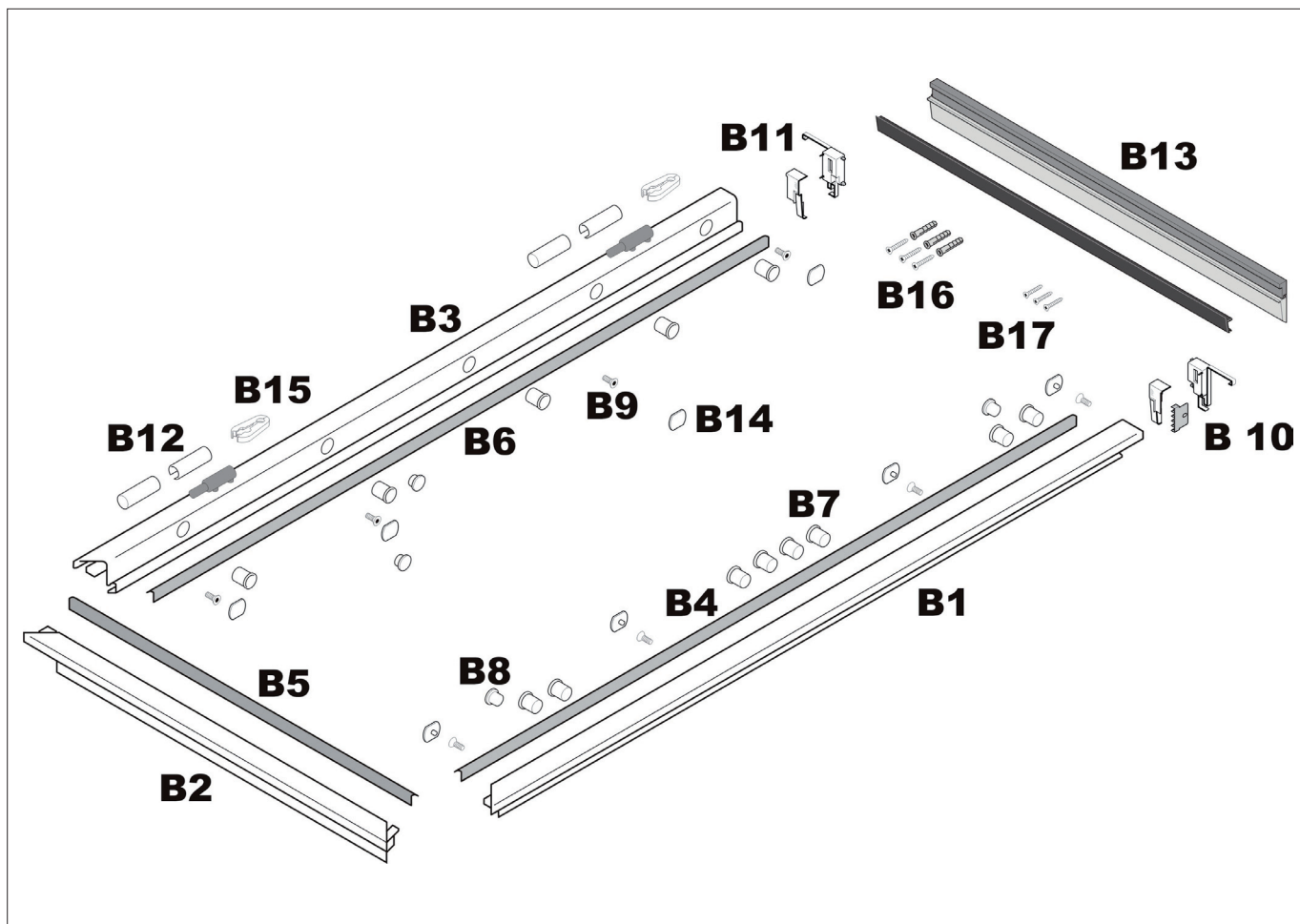
3.4
*Se necessario, con una forbice
o cutter, tagliare lo scotch
dell'imballo.*



3.4
If necessary, cut the scotch tape
of the packaging using a pair of
scissors or a cutter.

3.5
 Aprire l'imballo del TELAIIO
 e controllare il contenuto.

3.5
 FRAME and check the contents.



COMPOSIZIONE IMBALLO	POSIZIONE POSITION	QUANTITÀ QUANTITY	PACKAGE CONTENTS
MONTANTE LATO SERRATURA	B1	1	LOCK-SIDE JAMBS
TRAVERSA SUPERIORE	B2	1	SUPERIOR CROSS BEAM
MONTANTE LATO CERNIERA	B3	1	HINGE-SIDE JAMB
GUARNIZIONE LATO SERRATURA	B4	1	LOCK-SIDE GASKET
GUARNIZIONE SUPERIORE	B5	1	SUPERIOR GASKET
GUARNIZIONE LATO CERNIERA	B6	1	HINGE-SIDE GASKET
BOCCOLE TIPO A	B7	11/13	TYPE HINGE BUSHES
TAPPO	B8	0/4	PLUG
VITI TPSEI M8x20	B9	8/10	TPSEI M8x20 SCREWS
PIEDINO LATO SERRATURA	B10	1	LOCK-SIDE FOOTER
PIEDINO LATO CERNIERA	B11	1	HINGE-SIDE FOOTER
CAPPUCCI COPRICERNIERA	B12	4	HINGE-COVER CAPS
SOGLIA A TAGLIO TERMICO	B13	1	
TAPPINI COPRIVITE	B14	8/10	PLUG FOR SCREWS
MASCHERE COPRIBULLONI	B15	2	HINGE-COVER MASK
VITI E TASSELLI PER MURO	B16	3+3	
VITI PER LEGNO	B17	3	

3.6

- Se i contenuti corrispondono alla distinta e all'ordine, proseguire.



3.6

- If the contents comply with the packing list and the order, proceed with assembly.



- In caso di danni o pezzi mancanti, informare immediatamente e in modo dettagliato e/o con foto, il Costruttore o i suoi rappresentanti di zona, lo spedizioniere o la loro assicurazione o il negozio.



- If components are damaged or missing, provide full details and/or photos to the Manufacturer or its area representative, carrier, insurance company or shop dealer.

3.7

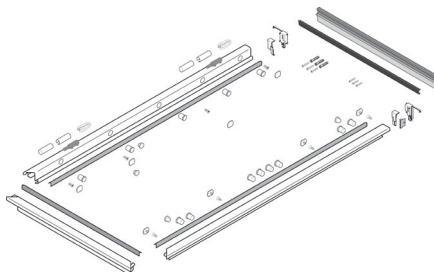
La MOVIMENTAZIONE ed il controllo della COMPOSIZIONE IMBALLO, è terminata.

3.7

The HANDLING AND PACKAGING CHECK, has been completed.

CAPITOLO 4 PREPARAZIONE E POSIZIONAMENTO DEL TELAIO SUL CONTROTELAIO

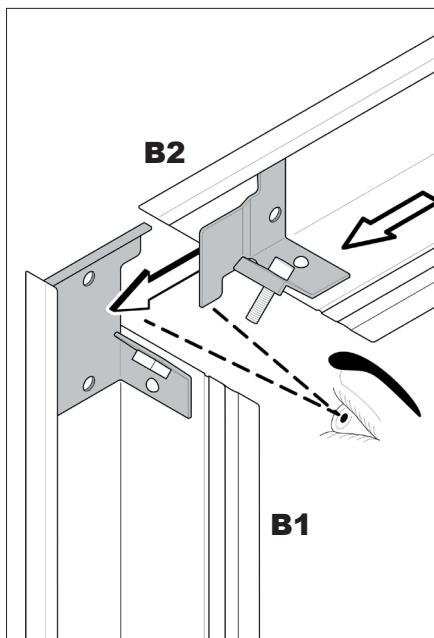
4.1
Una volta disimballato il collo
del Telaio, assemblare il Telaio
secondo la procedura qui sotto
descritta.



CHAPTER 4 PREPARING AND POSITIONING THE FRAME ONTO THE SUB FRAME

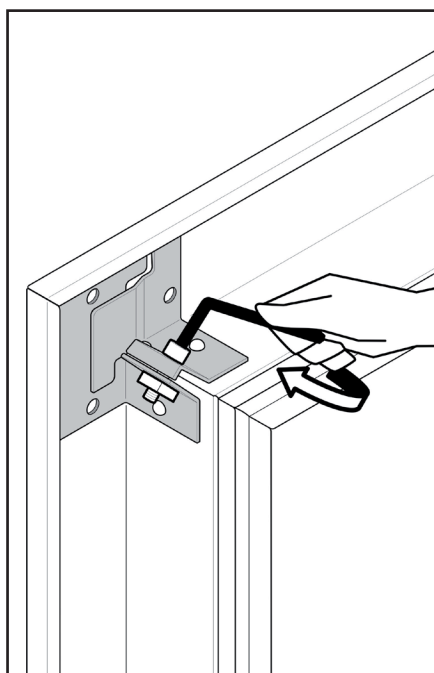
4.1
Once the Frame package
has been opened, start the
Frame assembly by following
the instructions here below.

4.2
Osservare i punti d'inserimento
della Traversa (B2) e dei
Montanti (B1) e (B3).



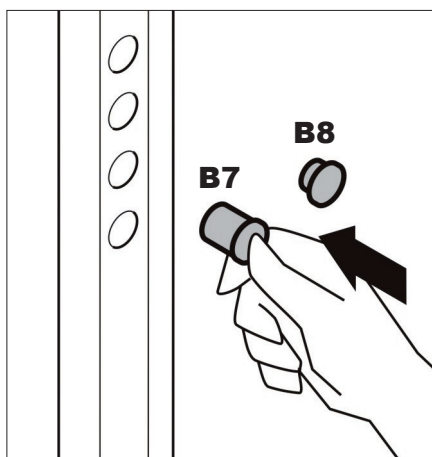
4.2
Find the insertion points
of the Cross Beam (B2)
and the Jambs (B1 and B3).

4.3
Agganciare la Traversa superiore
ai Montanti e serrare le due viti
con la Chiave Brugola da 5 mm.



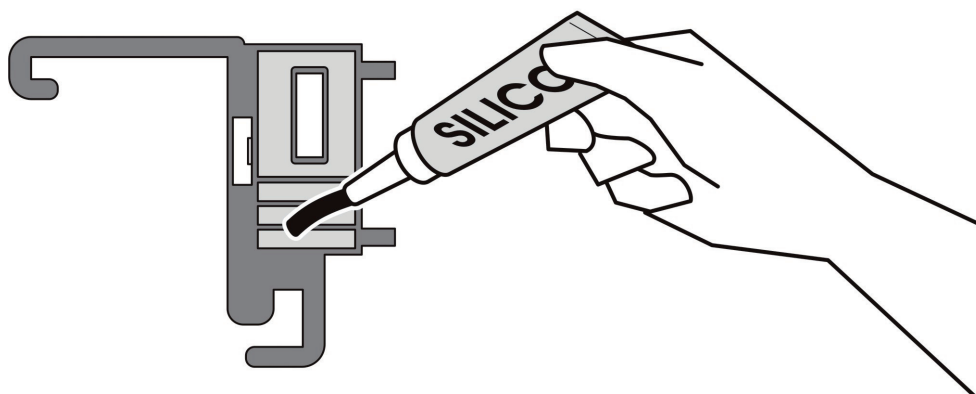
4.3
Hook the Superior Cross Beam
to the Jambs and screw in the
2 screws using a No. 5 Allen
Wrench.

4.4
A seconda del modello,
inserire le **BOCCOLE (B7)** o
i **TAPPI (B8)** secondo necessità.

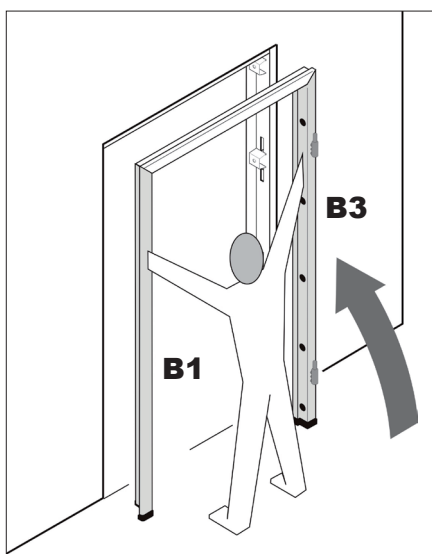


4.4
Insert either the Hinge Bushes
(**B7**) or the Plugs (**B8**) where
necessary and depending on
the model type.

4.5
Spalmare sotto i **PIEDINI (B10)**
e (**B11**) del silicone per isolarli
dal terreno.

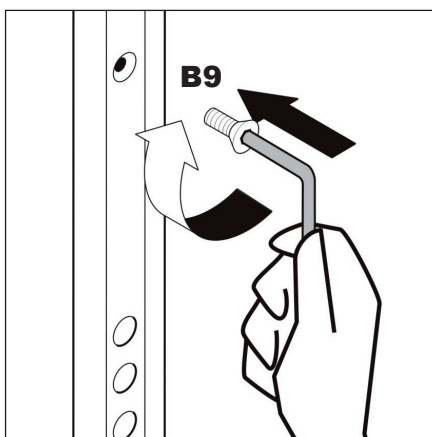


4.6
Senza stringere i **MONTANTI**
(**B1**) e (**B3**), inserire il Telaio
sul Controtelaio e...



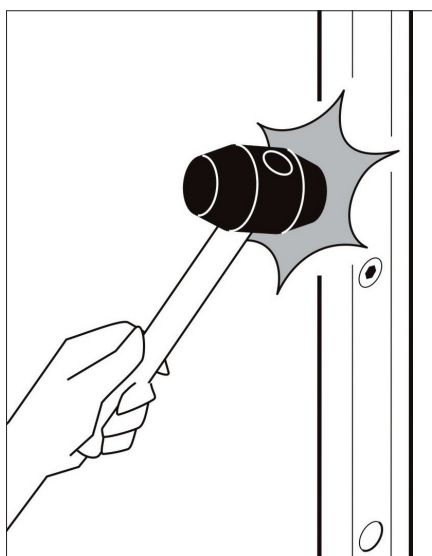
4.6
Insert the Frame into the Sub
frame without squeezing the
Jambs (**B1**) and (**B3**) and...

4.7
fissarlo senza serrare a fondo
le 8 **VITI TPSEI 8 X 20 (B9)**.



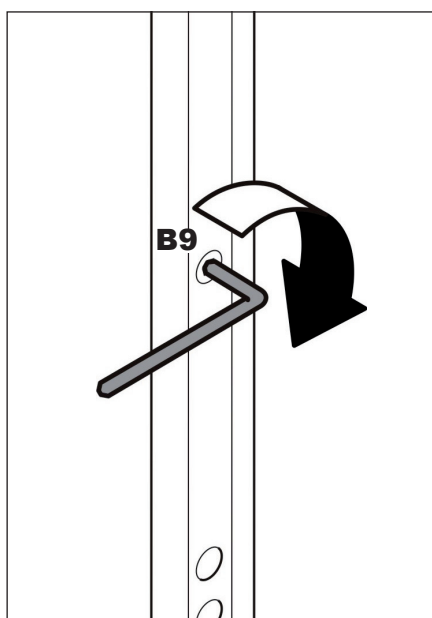
4.7
secure it without completely
screwing in the 8 M8x20
TPSEI Screws (**B9**).

4.8
 Con un mazzuolo di gomma,
 battere in prossimità delle viti
 nel lato esterno del Telaio,
 così d'accostare perfettamente
 il Telaio al muro.



4.8
 Using a rubber mallet, hammer
 the Frame into the wall in pro-
 ximity of the screws, so that the
 Frame is perfectly accosted.

4.9
 Serrare in modo definitivo
 le 4 VITI (B9) del MONTANTE
 CON CERNIERE.



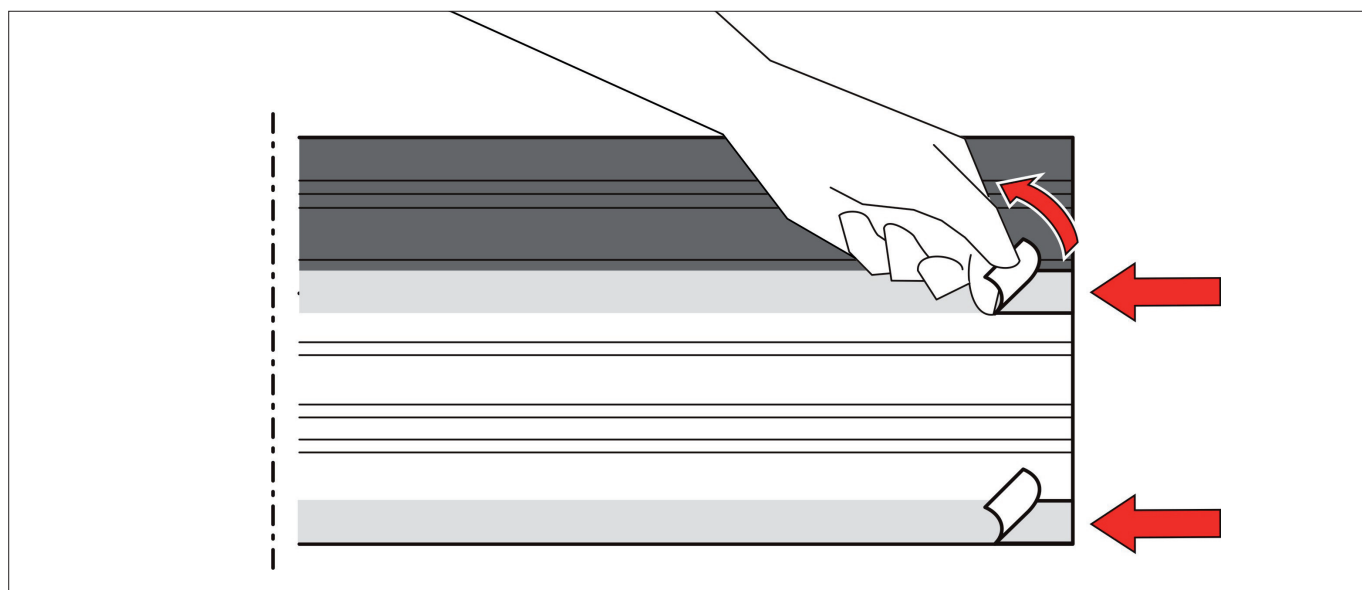
4.9
 Finish screwing in the 4 Screws
 (B9) on the HINGE-SIDE JAMB.



4.10
NOTA!
 I TAPPINI COPRIVITE (B14)
 andranno tutti inseriti nelle viti
 (B9), DOPO la REGOLAZIONE
 ACCOSTAMENTO PORTA
 TRAMITE TELAIO.



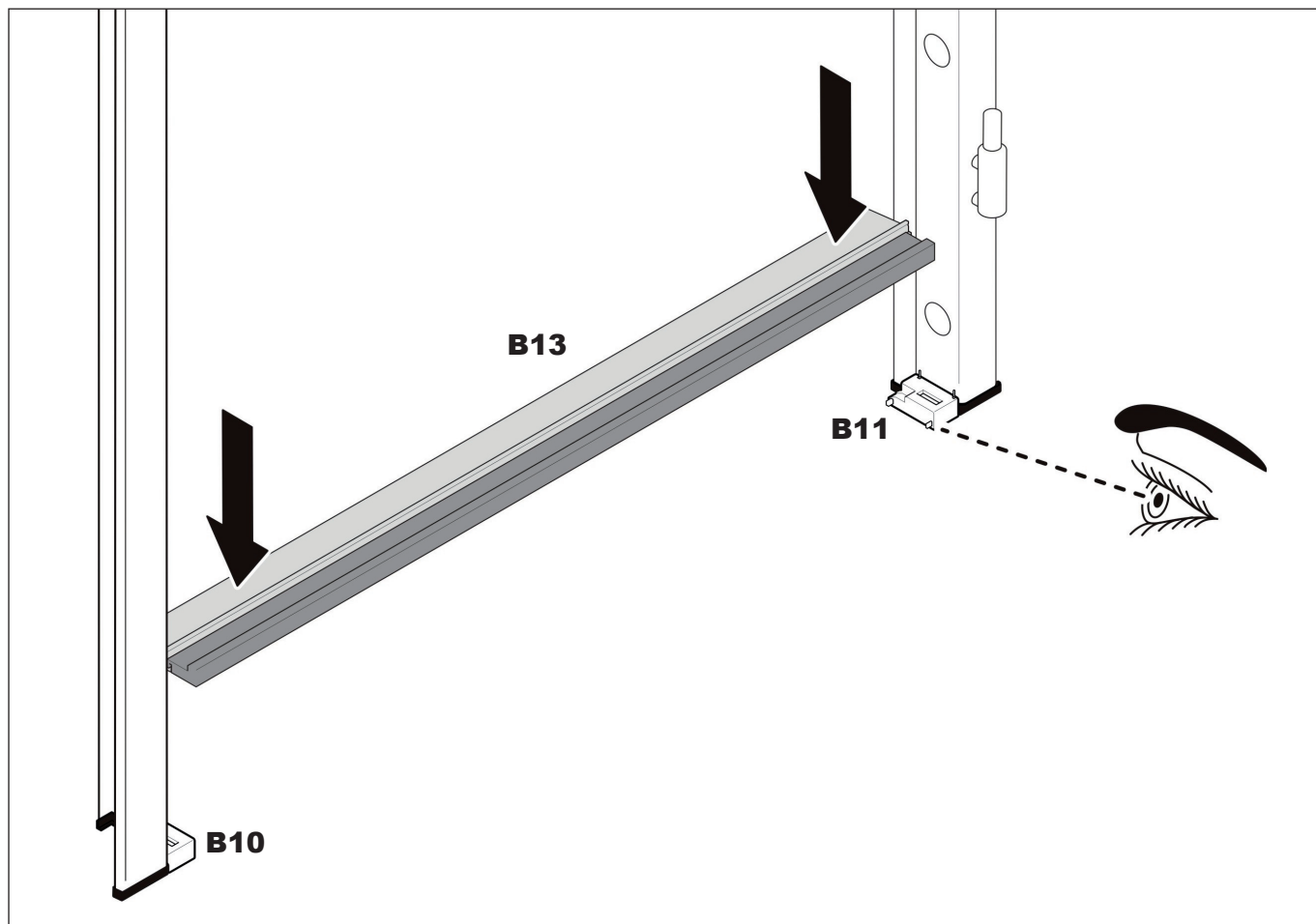
4.10
NOTA!
 I TAPPINI COPRIVITE (B14)
 andranno tutti inseriti nelle viti
 (B9), DOPO la REGOLAZIONE
 ACCOSTAMENTO PORTA
 TRAMITE TELAIO.



4.11
 Togliere le pellicole del nastro
 sigillante sotto la SOGLIA (B13).

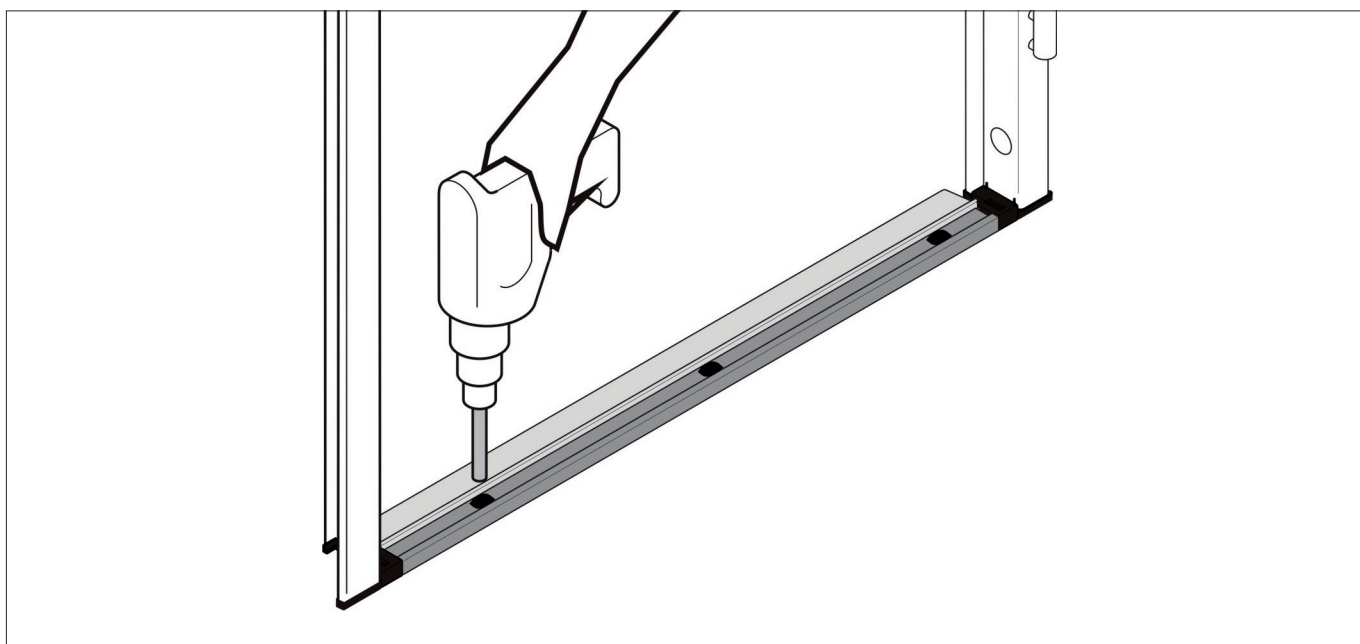
4.12

Inserire la SOGLIA (B13)
nei PIEDINI (B10) e (B11)
in modo che sia a filo.



4.13

Con un punta da ferro,
praticare 3 fori nella BATTUTA
IN PLASTICA del diametro
delle viti (B16 o B17).



4.14

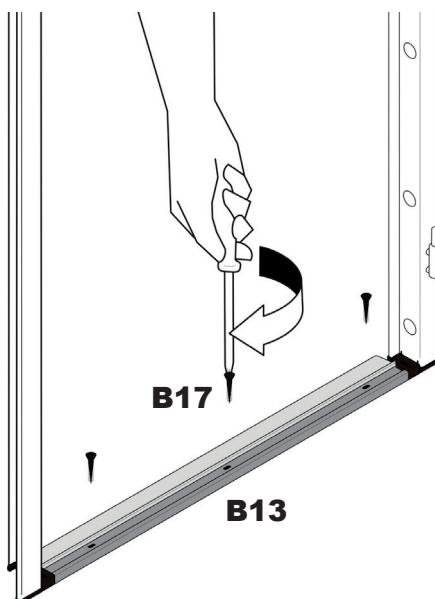
- Se il pavimento è di legno, comportarsi come descritto in 4.15.
- Se il pavimento è di marmo, comportarsi come descritto in 4.16.

4.15

PAVIMENTO IN LEGNO

4.15a

Avvitare la SOGLIA (B13) con le 3 viti per legno (B17).

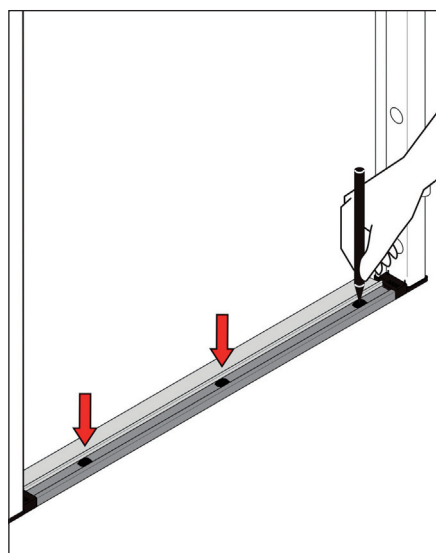


4.16

PAVIMENTO IN MARMO

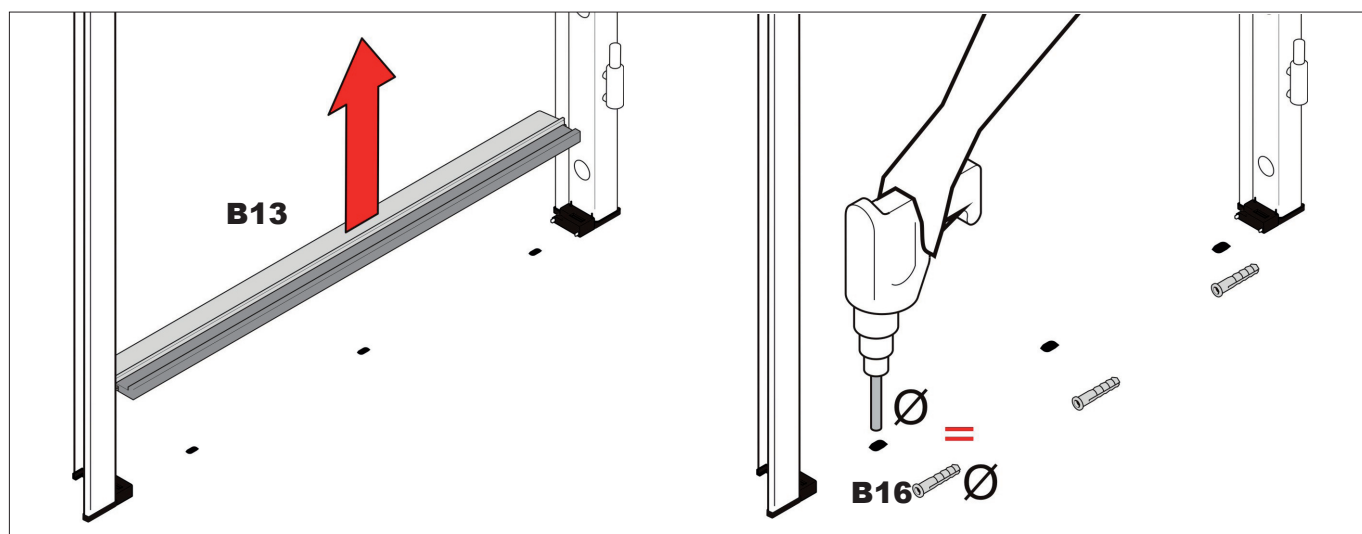
4.16a

Con una matita, segnare nel pavimento i punti in corrispondenza dei fori.



4.16b

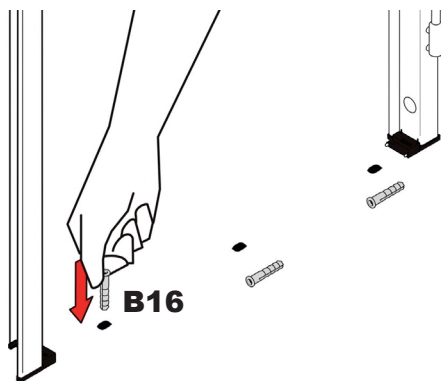
Togliere la SOGLIA (B13).



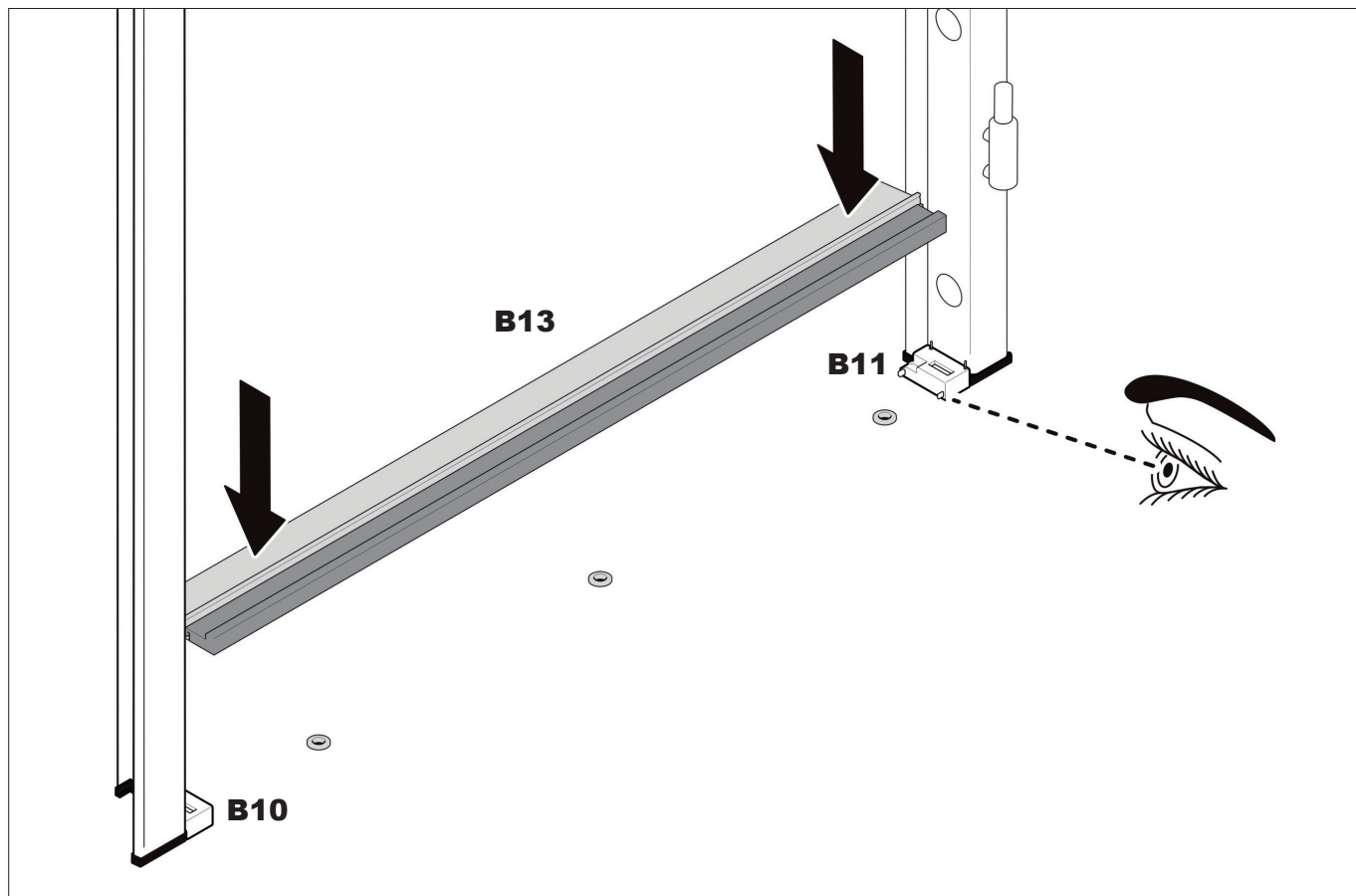
4.16c

Con una punta da muro di Ø del TASSELLO (B16), effettuare 3 fori.

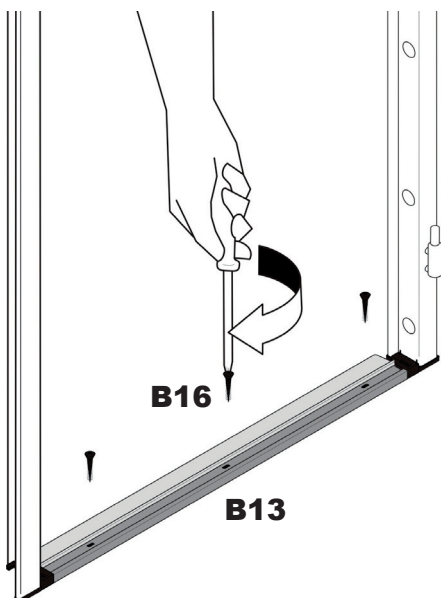
4.16d
 Inserire i 3 TASSELLI (B16)
 nei fori.



4.16e
 Reinserire la SOGLIA (B13)
 nei PIEDINI (B10) e (B11)
 in modo che sia a filo.

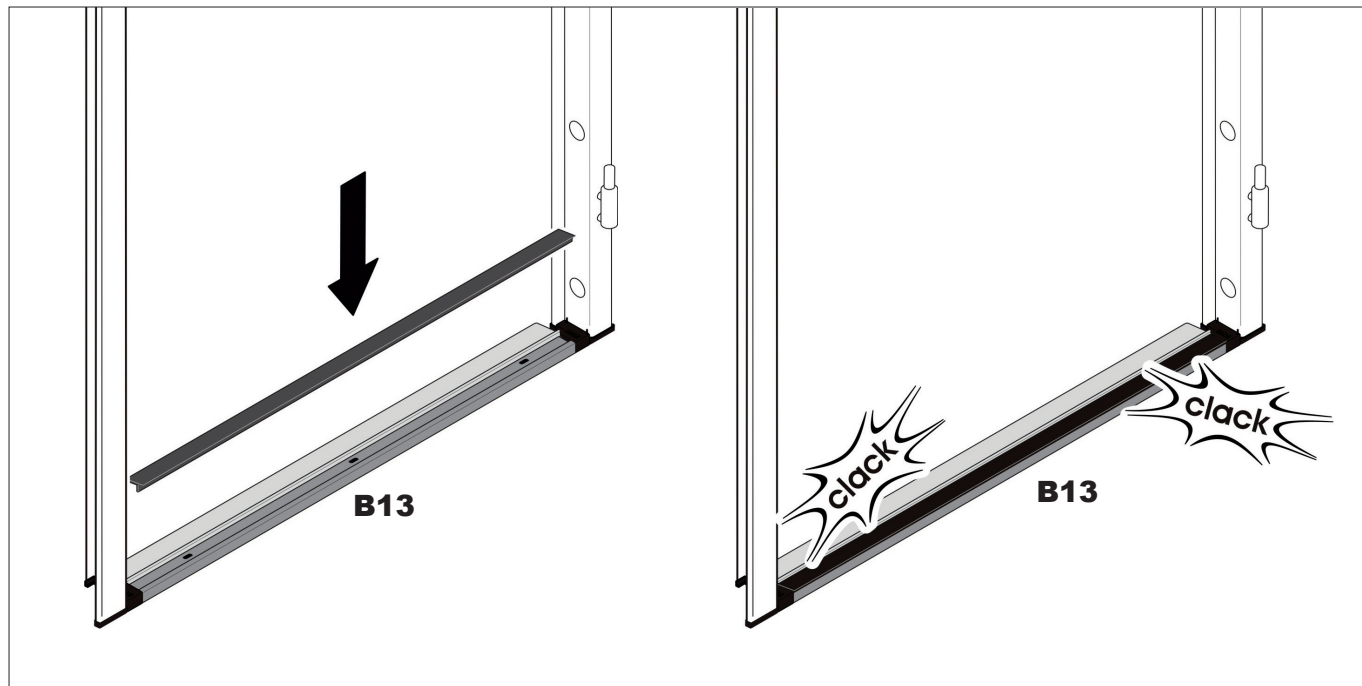


4.16f
 Avvitare la SOGLIA (B13)
 con le 3 viti (B16).



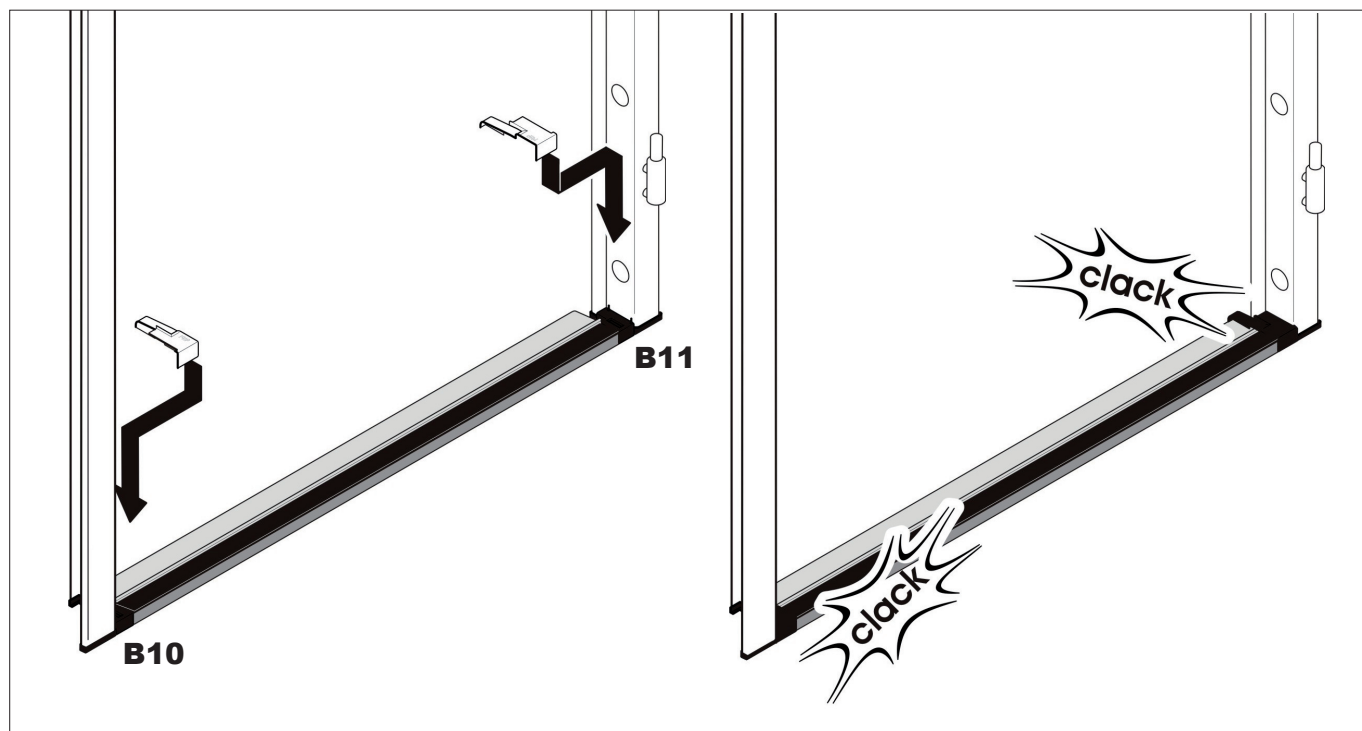
4.17

Inserire il COPRISOGLIA IN PLASTICA ed incastrarlo con forza nella SOGLIA (B13).



4.18

Inserire le COPERTURE DEI PIEDINI (B10) e (B11) e incastrarle.



4.19

La PREPARAZIONE E POSIZIONAMENTO DEL TELAIO SUL CONTROTELAIO è terminata.

4.19

The PREPARING AND POSITIONING THE FRAME ONTO THE SUB FRAME section is now complete.

CAPITOLO 5 CONCLUSIONI

5.1

Alla fine della vita del prodotto, non disperderlo nell'ambiente, ma rivolgersi alle agenzie di smaltimento materiali ferrosi o al Costruttore che darà istruzioni in merito.



5.2

*Per qualsiasi informazione oltre quanto descritto in questo manuale contattare il Costruttore o i suoi Centri di Assistenza Diretto DI.BI. al numero: **335 6792687** dalle 8.00 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 18.00 dal lunedì al venerdì.*



**NUMERO VERDE
800.017.016**

CHAPTER 9 CONCLUSION

5.1

At the end of the product life, do not dispose of it improperly. Rather, contact the public agencies responsible for recuperating metal materials, or contact the Manufacturer, who will have further instructions.

5.2

For any other information beyond what is included in this instruction manual, contact the Manufacturer or the Service Centers.

PARTE 6
TABELLA REVISIONI
DEL MANUALE

<i>Descrizione</i>	<i>N° Revisione</i>	<i>Data</i>
<i>Edizione 01</i> <i>2011:</i> Emissione	<i>0</i>	<i>09 / 2011</i>



DI.BI. PORTE BLINDATE S.R.L.

SEDE LEGALE E AMMINISTRATIVA/ADMINISTRATION AND REGISTERED OFFICES:

VIA EINAUDI, 2 (ZONA INDUSTRIALE/INDUSTRIAL AREA)

STABILIMENTO/FACTORY: VIA TONIOLO, 13/A (ZONA INDUSTRIALE) - 61032 FANO (PU) - ITALIA/ITALY

TEL. +39.0721.81.91 R.A. - FAX +39.0721.85.54.60 - FAX +39.0721.854038 (UFFICIO TECNICO/TECHNICAL OFFICE)

Internet: www.dibiportebblindate.it - E-mail: info@dibiportebblindate.it - E-mail: info@dibigroup.com